

INHALTSVERZEICHNIS

DAS PRODUKT	3
DISPLAY	3
AUFSTELLUNGORT	4
ELEKTRISCHE ERFORDERNISSE	4
SICHERHEITS-ANWEISUNGEN	4
WICHTIGE HINWEISE	4
KLIMAGERÄTEAUFSTELLUNG	5
BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG	6
• Einsetzen der Batterien	6
• Wahlschalter des Temperatursensors	6
• Betrieb mit Fernbedienung	6
FERNBEDIENUNG	7
EINSTELLUNG DER UHR	8
KÜHLUNG - HEIZUNG	8
AUTOMATISCHER BETRIEB	8
ENTFEUCHTUNG	9
VENTILATION	9
WAHL DER VENTILATOR-GESCHWINDIGKEIT	9
NACHT-PROGRAMM	9
TIMER-EINSTELLUNG	10
LUFTSTROM EINSTELLUNG	10
BETRIEBSWEISE OHNE FERNBEDIENUNG	11
PFLEGE UND WARTUNG	11
ZUBEHÖRTEILE (AUF ANFRAGE)	12
RATSCHLÄGE FÜR HÖCHSTEN KOMFORT UND NIEDRIGSTEN VERBRAUCH ..	13
FESTSTELLUNG UND BEHEBUNG VON BETRIEBSSTÖRUNGEN	13
SYMBOLE DER SYSTEM-SCHALTPLANEN	14

D

INFORMATIONEN ÜBER DAS PRODUKT

Falls Schwierigkeiten oder Fragen zu diesem Klimagerät entstehen, werden nachfolgende Informationen verlangt. Die Modell- und Seriennummern sind auf dem Namensschild ersichtlich, das sich auf dem unteren Teil des Klimageräts befindet.

Modellnummer

Seriennummer

Kaufdatum

Anschrift des Fachhändlers

Telefonnummer

WARNZEICHEN

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Zeichen verwendet um den Benutzer und das Kundendienstpersonal gegen persönliche oder Gefahren für das Produkt zu warnen.



WARNUNG

Dieses Zeichen warnt gegen Gefahren oder Eingriffe, welche schwere Verletzungen oder sogar den Tod verursachen könnten.



VORSICHT

Dieses Zeichen warnt gegen Gefahren oder Eingriffe, welche das Produkt schwer beschädigen könnten.

HINWEIS

Dieses Klimagerät ist mit der Kühlung, Entfeuchtung und Ventilation Funktionen **COOL/DRY/FAN**, Kühlung, Entfeuchtung, Heizung und Ventilation Funktionen **COOL/DRY/HEAT/FAN** ausgestattet. Weitere Details zu diesen Funktionen werden nachfolgend aufgeführt. Bei der Verwendung dieses Klimagerät müssen folgende Anweisungen befolgt werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt ist mit dem **CE** Zeichen gekennzeichnet, weil es den folgenden Richtlinien entspricht.

- Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG und 93/68/EWG.
- Electromagnetische verträglichkeit 89/336/EWG, 92/31/CEE und 93/68/EWG.

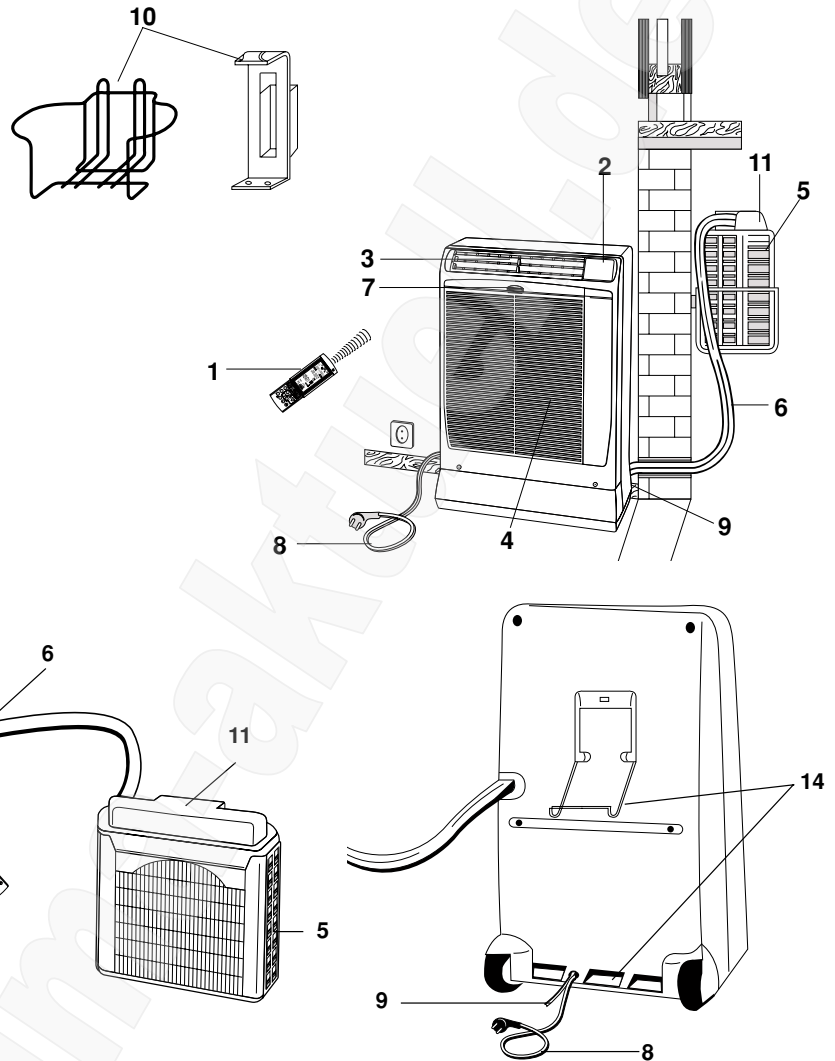
Bei falschem Einsatz des Gerätes und/oder Nichtbeachtung auch nur von Teilen der Bedienungsanleitung und den Installationsanweisungen wird diese Erklärung ungültig.

BETRIEBSGRENZEN

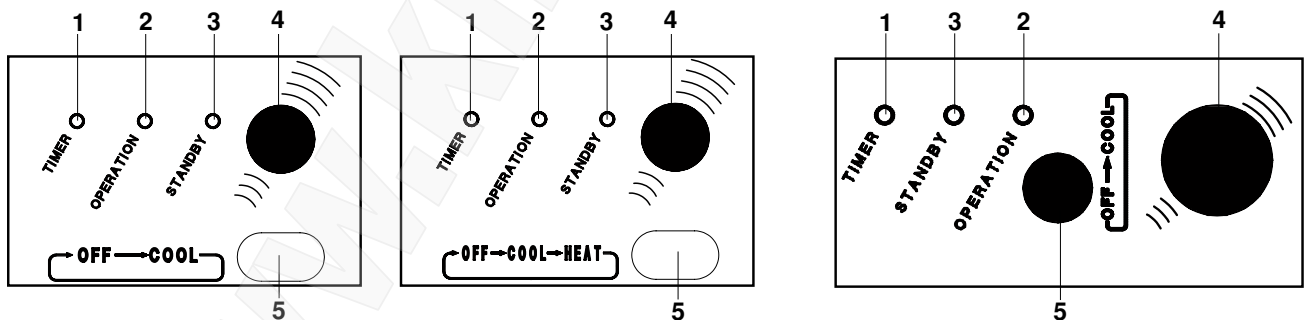
KÜHLUNG		
MAXIMUMBEDINGUNGEN	AUßENTEMPERATUR	46°C T.K.
	RAUMTEMPERATUR	32°C T.K./23°C F.K.
MINIMUMBEDINGUNGEN	AUßENTEMPERATUR	19°C T.K.
	RAUMTEMPERATUR	19°C T.K./14°C F.K.
HEIZUNG		
MAXIMUMBEDINGUNGEN	AUßENTEMPERATUR	24°C T.K./18°C F.K.
	RAUMTEMPERATUR	27°C T.K.
MINIMUMBEDINGUNGEN	AUßENTEMPERATUR	-8°C T.K./-9°C F.K.

DAS PRODUKT

1. Fernbedienung mit Infrarot-Signalen
2. Display
3. Luftzufuhr
4. Luftansauggrill
5. Außeneinheit
6. Verbindungsschlauch
7. Luftfilter
8. Stromkabel mit Stecker
9. Bedienung Kondenswasserflußrohr
10. Außeneinheit Stützkorb oder Halter
11. Abdeckung der Schnellanschlüsse
12. Transportgriff (beide Seiten)
13. Transporträder
14. Kupplung für Außeneinheit
15. Staufach für Fernbedienung



DISPLAY



1. **Leuchtanzeige TIMER:** Sie leuchtet auf, wenn die Einheit vom Timer oder vom Nachtprogramm kontrolliert wird.
2. **Betriebsleuchte (OPERATION):** Leuchtet bei Inbetriebnahme der Einheit auf. Sie blinkt einmal, um zu warnen, daß das Signal der Fernbedienung empfangen und gespeichert werden ist. Sie blinkt immerzu während der Schutzfunktionen (Abtauung, etc.).



WASSERSTAND

Sie blinkt und gleichzeitig stoppt das Klimagerät während des Überflüssigen Kondenswasserabfluß oder wegen Störungen im Kondenswasserabflußsystem.

3. **STANDBY Anzeige:** Sie leuchtet auf, wenn das Klimagerät zur Stromversorgung verbunden ist und es fertig ist, das Signal von der Fernbedienung zu empfangen.
4. **Empfänger:** Empfängt die von der Fernbedienung gesendeten Infrarot-Signale.
5. **Betriebstaste (ohne Fernbedienung):** Diese Taste drücken, um von einem Funktion zu dem anderen (OFF, COOL und HEAT) zu ändern.



WARNUNG

Die Position OFF unterbricht nicht die Stromversorgung. Den Hauptschalter zum Ausschalten des Klimagerätes benutzen.

AUFSTELLUNGORT



WARNUNG

- Dieses Klimagerät nicht an Orten aufstellen, in denen Rauch, brennbares Gas oder viel Feuchtigkeit vorhanden sind, wie z.B. in einem Treibhaus.
- Das Klimagerät nicht dort aufstellen, wo Geräte übermäßig Hitze erzeugen.
- Das Klimagerät nicht an Orten aufstellen, in denen es von Wassertropfen naß gemacht werden könnte (z.B. in den Waschküchen).

Zu vermeiden:

Um das Klimagerät vor übermäßiger Korrosion zu schützen, ist die äußere Einheit nicht dort aufzustellen, wo sie direkt Meerwasserspritzern oder schwefeligen Dämpfen in Luftkurorten ausgesetzt ist.

D

- Vergewissern Sie sich, daß keine Hindernisse neben der Inneneinheit den Luftumlauf unterbrechen können. Den Luftzufuhr und Luftansauggrill der Einheit mit Vorhängen oder ähnlich nicht versperren. Keine Gegenstände auf das Gerät legen.

ELEKTRISCHE ERFORDERNISSE

Vor dem Einsatz der Klimaanlage

- Überprüfen Sie, daß die einphasige Nennspannung zur Versorgung am Anwendungsort 220/240 Volt ist.
- Die elektrische Verbindung der Einheit ist X-Type, mit dem auf spezieller Weise vorbereiteten Kabel; wenn es beschädigt ist, lassen Sie es durch einen Servicefachmann ersetzen.
- Vergewissern Sie sich, daß die Steckdose der elektrischen Anlage immer mit wirksamer Erdung versehen ist.
- Vergewissern Sie sich, daß elektrische Anlage einen genügen Betriebsstrom liefern kann, außer jenem der normalerweise von den anderen Geräten verbraucht wird. Überprüfen Sie die auf dem Datenschild auf der Einheit gezeigte max. Entnahme.
- Es ist ein zweipoliger Schalter mit Schutzsicherung (träge) zu 10 A vor dem Versorgungsstecker anzubringen.

- Vergewissern Sie sich, daß die automatischen Schalter und die Schutzsicherungen der Anlage in der Lage sind, einen Anlaufstrom zu tragen, (normalerweise für max 1 Sekunde).
- Alle elektrische Anschlüsse müssen den örtlichen elektrischen Vorschriften entsprechen. Wegen Einzelheiten den Händler oder einen Elektriker fragen.

ACHTUNG !

Das Klimagerät ist mit einer Startverzögerung für den Kompressor ausgerüstet. Der Kompressor startet 3 Minuten verzögert nach einem vorstehenden EIN/AUS-Schaltvorgang.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch, bevor Sie die Klimaanlage anschließen. In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Händler oder an das autorisierte Kundendienstzentrum.
- Diese Klimaanlage wurde konzipiert, um ideale klimatische Bedingung in Ihrem Zimmer zu schaffen. Sie soll nur für diesen spezifischen Zweck und wie in diesem Handbuch beschrieben, benutzt werden.



WARNUNG

- Niemals Benzin oder andere entzündbare Flüssigkeiten in der Nähe der Klimaanlage anwenden oder aufbewahren. Dies ist sehr gefährlich. **Dazu keine Schaltergeräte, die keinen Schutz IPX1 (Schutz gegen senkrechten Wasseranfall) haben, unter der Einheit installieren.**
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung in den Fällen, in denen die Sicherheits- und Unfallverhütungs-Vorschriften nicht beachtet werden.



VORSICHT

- Weder dem Stromversorgungs- Hauptschalter noch dem Gerätestecker benutzen, um das Klimagerät ein/auszuschalten. Immer die ON/OFF-Taste benutzen.
- Niemals Gegenstände in die Klimaanlage hineinstecken. Es ist sehr gefährlich, da sich der Ventilator mit hoher Geschwindigkeit dreht.
- Kinder nicht mit der Klimaanlage spielen lassen.
- Das Zimmer nicht zu stark abkühlen, wenn sich darin kleine Kinder oder Kranke aufhalten.

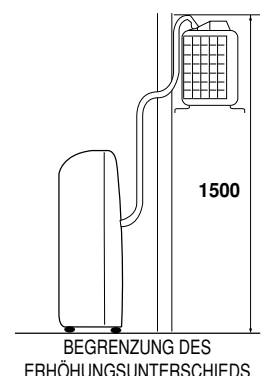
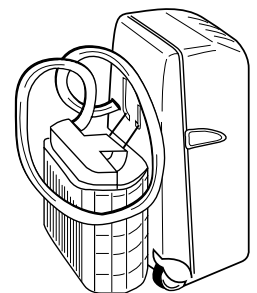
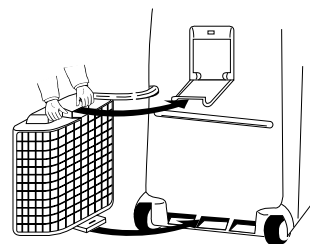
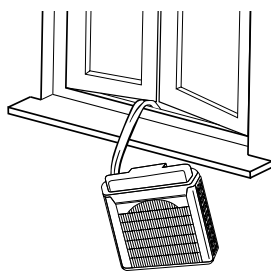
WICHTIGE HINWEISE

INNENEINHEIT (NUR FÜR DAS MODELL DER ABBILDUNG)

1. Um das Klimagerät bequem zu bewegen, die Außeneinheit an die Kupplung auf der Rückseite der Inneneinheit hängen. Scharfes Abnicken oder Quetschen des Schlauches vermeiden.

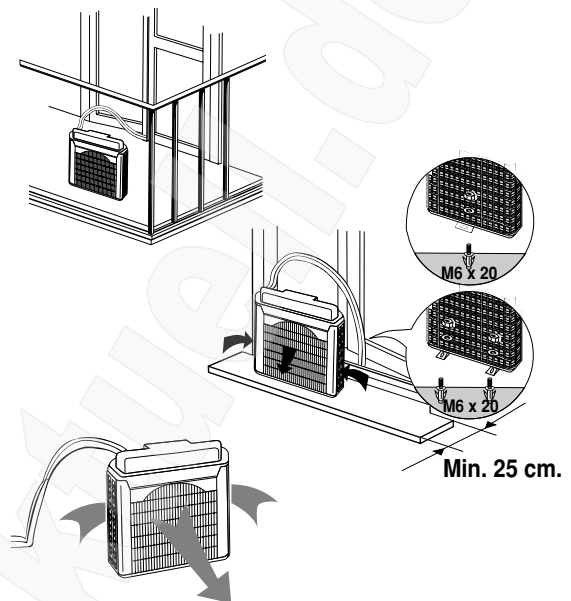
AUßENEINHEIT

2. Um die Außeneinheit zu bewegen, sie am Griff fassen (nie am Schlauch).
3. Die Außeneinheit muß nie aus dem Fenster am Schlauch beumeln.
4. Wenn Sie die Außeneinheit nach dem Betrieb wieder ins Hause bringen, lassen Sie das eventuelle Kondenswasser aus, indem man die Einheit neigt.



KLIMAGERÄTEAUFSTELLUNG

Das Klimagerät besteht aus zwei Einheiten, die untereinander durch einen Schlauch verbunden sind. Die Inneneinheit in den zu klimatisierenden Raum, neben ein Fenster, eine Balkontür oder eine Außenwand stellen. Die Außeneinheit, die Wärme- und Kondenswasser-Beseitigung erlaubt, hinaus auf das Fensterbrett, auf den Balkon stellen, oder sie an die Wand hängen.



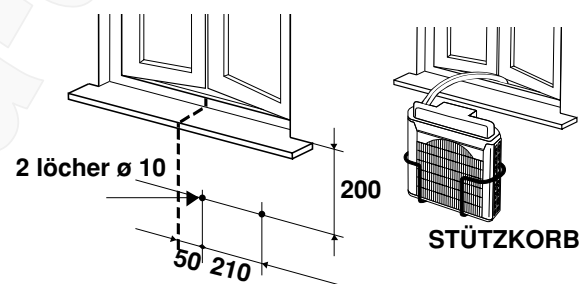
TYP A

POSITION DER AUßENEINHEIT

Die Außeneinheit muß immer stehen und gut nivelliert sein. Vergewissern Sie sich, daß kein Gegenstand den Luftumlauf hindert. Ein überstehender kleiner Fuß auf der Rückseite der Einheit sichert einen Kleinstabstand von der Wand (3 cm.). Sie sollten einen Mindestabstand von cm. 15 (seitlich) und cm. 80 (stirnseitig) zwischen der Einheit und eventuellen Wänden schaffen.

AUFSTELLUNG TYP A

Wenn es einen Balkon oder ein tiefes Fensterbrett vom min. 25 cm. gibt, können Sie die Außeneinheit dahin stellen. Es wird empfohlen, den kleinen Fuß der Einheit dem Fensterbrett durch einen Spreizdübel M6x20 aufzuschrauben. Den Schlauch zwischen den Flügeln der Tür durchstecken. Die Flügel sollen angelehnt bleiben.



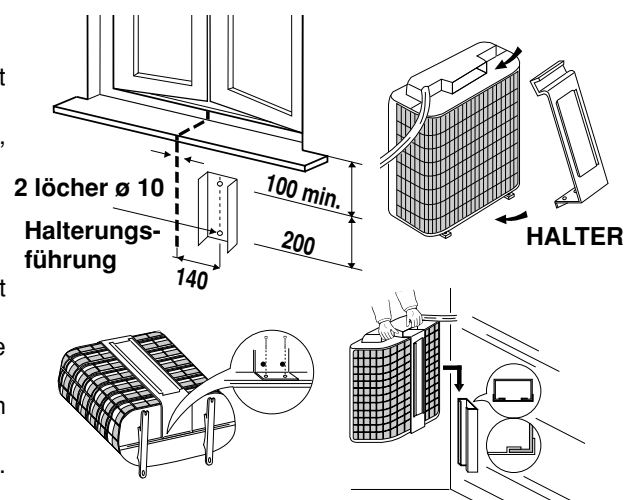
TYP B

AUFSTELLUNG TYP B (MIT STÜTZKORB)

1. Den Stützkorb an der Wand unter dem Fensterbrett befestigen.
2. Die Einheit in den Korb stellen und vergewissern Sie sich, daß sie nicht geneigt ist.

AUFSTELLUNG TYP C (MIT HALTER)

1. Den Halterungsführung an der Wand unter dem Fensterbrett befestigen.
2. Den Halter in den Außeneinheitsgriff einsetzen und die Einheit umwenden (siehe das Bild).
3. Den Halter auf den Rand der Einheit mit den Schrauben befestigen.
4. Den auf der Einheit befestigte Halter an die Wand einsetzen. Die Einheit muß nicht geneigt sein.



TYP C

BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG

EINSETZEN DER BATTERIEN

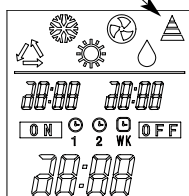
- Den hinterseitige Deckel der Fernbedienung abnehmen.
- Zwei Batterien von 1,5 V-DC Art AAA alkaline einsetzen.
Die Pole, wie auf der Fernbedienung angegeben, beachten.
- Die mittlere Betriebsdauer der Batterien ist 6 Monate. Sie hängt davon ab, wie oft die Fernbedienung benutzt wird. Die Batterien bei längerer Nichtbenutzung der Fernbedienung (mehr als 1 Monat) herausnehmen. Nach dem Auswechseln der Batterien, drücken Sie gleichzeitig die Taste +, -, SET und CLEAR. (Dieser Vorgang erlaubt die korrekte Nullung aller Programme. Die Fernbedienung muß wieder eingestellt werden).
Die Batterien auswechseln, wenn die Leuchtanzeige zur Signalübertragung von der Fernbedienung nicht blinkt oder, wenn das Klimagerät auf die Fernbedienungsbefehle nicht reagiert.
- Die Batterien der Fernbedienung enthalten verunreinigen Substanzen.
Die erschöpfte Batterien sollen gemäß der örtlichen Vorschriften beseitigt werden.

WAHLSCHALTER DES TEMPERATURSENSORS

- Unter normalen Bedingungen wird die Raumtemperatur von dem in der Inneneinheit angebrachten Sensor gemessen und kontrolliert.
- Drücken Sie die Taste I FEEL, um das in der Fernbedienung angebrachten Sensor zu aktivieren. Diese Funktion erlaubt die beste Raumtemperatur zu haben, weil die Fernbedienung die Temperatur von dem Platz überträgt, wo Sie sich befinden. Darum, indem Sie diese Funktion benutzen, muß die Fernbedienung immer auf dem Klimagerät richten werden.

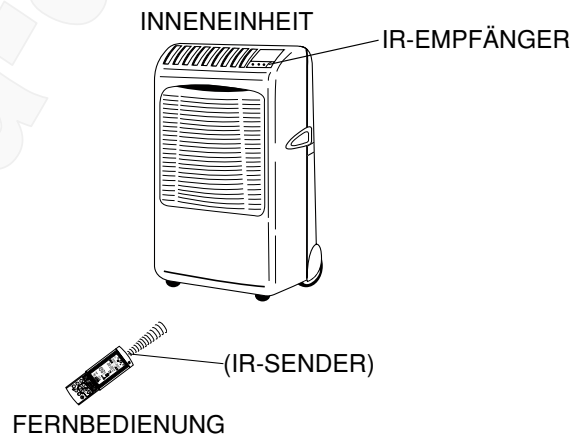
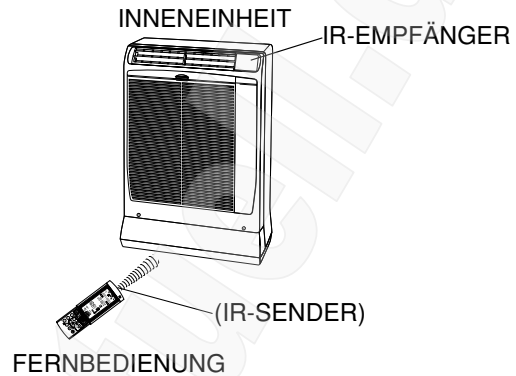
ANMERKUNG

Die Fernbedienung überträgt das Temperatursignal in regelmäßigen Abständen von zwei Minuten an das Klimagerät. Falls dieses Signal aufgrund einigen Störungen mehr als fünf Minuten lang ausbleibt, schaltet das FERNBEDIENUNGSANZEIGE Klimagerät zur Regelung der Raumtemperatur auf den in die Inneneinheit eingebauten Temperatur-Sensor um. In einem solchen Fall weicht die am Aufstellungsort der Inneneinheit erfaßte Temperatur u.U. geringfügig von der Temperatur in der Nähe der Fernbedienung ab.



BETRIEBSWEISE MIT FERNBEDIENUNG

Der IR-Sender der Fernbedienung auf den Empfänger auf dem Klimagerät richten.



FERNBEDIENUNG

ANZEIGE

Zeigt Informationen an, wenn die Fernbedienung in Betrieb ist.

Betriebsweise

- Automatik
- Kühlung
- Heizung
- Entfeuchtung
- Ventilation

Timer eingeschaltet gestellt

Uhr (Stunden / Minuten)

Nacht - Programm

Datenverkehrsbestätigung oder Fernbedienung Sperre

Zeigt die Timer Typen

Timer ausgeschaltet gestellt

Eingestellte Temperatur oder Raumtemperatur

Symbol der Raumtemperatur

Die Funktion I FEEL ist aktiv

Ventilator - Geschwindigkeit

- Automatisch
- Hohe Geschwindigkeit
- Mittlere Geschwindigkeit
- Niedrige Geschwindigkeit

SENDER

Wenn die Fernbedienungs-Tasten gedrückt werden, leuchtet die Lampe auf dem Display auf, um die Einstellungsänderungen des Klimagerätes überzutragen.

SENSOR

Ein Temperatursensor im Innern der Fernbedienung misst die Raumtemperatur.

TEMPERATURWAHLTASTEN

- (kälter)

Diese Taste zur Senkung der gewählten Temperatur drücken.

+ (wärmer)

Diese Taste zur Erhöhung der gewählten Temperatur drücken.

TASTE FAN SPEED

(Ventilator-Geschwindigkeit)

AUTO Die Ventilator-Geschwindigkeit wird automatisch vom Mikroprozessor gewählt.

- Hohe Ventilator-Geschwindigkeit.
- Mittlere Ventilator-Geschwindigkeit.
- Niedrige Ventilator-Geschwindigkeit.

TASTE SET

Drücken Sie diese Taste, um die folgende Funktionen zu wählen:

- Einstellung der Uhr
 - Timer ON/OFF Einstellung
- Für Einzelheiten siehe Beispiel "EINSTELLUNG DER UHR" und "TIMER EINSTELLUNG".

TASTEN: EINSTELLUNG DER UHR UND EINGABE DER TIMERZEIT

Durch Drücken der Taste "Program" wird die Einstellung aktiviert. Für Einzelheiten siehe Beispiel "EINSTELLUNG DER UHR" und "TIMER EINSTELLUNG".

Taste TIMER (Timereinstellung)

Indem Sie die Taste TIMER drücken wird auf dem Display das Verfahren aktiviert, um die ON/OFF Timer Einstellung. Für Einzelheiten siehe Beispiel "TIMER EINSTELLUNG".

FERNBEDIENUNG SPERRE

Indem Sie diese Taste drücken, sperrt die Fernbedienung an der letzten Einstellung. Wenn ist aktiv, kann die Fernbedienung das Klimagerät nicht kontrollieren. Um die Fernbedienung wieder zu benutzen, drücken Sie nochmal.

INAKTIVE TASTEN

TASTE ON/OFF (ein/aus)

Diese Taste dient zum Ein- und Ausschalten des Klimageräts.

BETRIEBSWEISE TASTE

Diese Taste drücken, um die Betriebsweise des Klimagerätes zu ändern.

(Automatik) ★

Wird die Position "Automatik" eingestellt, wählt der Mikroprozessor zwischen Kühlung und Heizung aufgrund des Unterschieds zwischen der Raumtemperatur und der auf der Fernbedienung eingestellten Temperatur.

(Heizung)

Das Klimagerät erwärmt den Raum.

(Entfeuchtung)

Das Klimagerät senkt die Raumfeuchte.

(Kühlung)

Das Klimagerät kühlt die Luft und senkt die Raumtemperatur.

(Ventilation)

Das Klimagerät funktioniert nur als Ventilator.

★ Nur für die Modelle

COOL / DRY / HEAT / FAN

Taste SLEEP (Nacht-Programm)

Wegen Einzelheiten siehe "Nacht-Programm".

Wird diese Taste in der Betriebsweise KÜHLUNG, oder ENTFEUCHTUNG gedrückt, erscheint das Zeichen auf dem Display. Der Mikroprozessor der Fernbedienung reguliert die gewählte Temperatur in energiesparender Weise.

WAHLSCHALTER DES TEMPERATURSENSORS

Drücken Sie die Taste I FEEL, um das in der Fernbedienung angebrachten Sensor zu aktivieren. Diese Funktion erlaubt die beste Raumtemperatur zu haben.

RAUMTEMPERATUR

Drücken Sie die Taste ROOM, um die raumtemperatur neben der Fernbedienung erscheinen zu machen.

TIMER RESET

Drücken Sie die Taste CLEAR, um alle Timer Einstellungen zu annullieren.


EINSTELLUNG DER UHR

1. Die Taste SET während fünf Sekunden drücken. Die Stundenanzeige nur blinkt.
2. Die Taste + oder - solange drücken, bis die aktuelle Stunde angezeigt wird.
3. Die Taste SET drücken und die Anzeige blinkt nicht mehr.

KÜHLUNG

ANMERKUNG

Nachprüfen, daß die Einheit an die Stromversorgung verbunden ist und die STANDBY Anzeige aufgeleuchtet ist.


1. Die Taste MODE (Betriebsweise) drücken, bis das Zeichen  KÜHLUNG auf dem Display erscheint.
2. Die Taste ON/OFF drücken und das Klimagerät in Betrieb setzen.
3. Die Tasten TEMP. (3) drücken, um die gewünschte Temperatur einzugeben (Der Einstellungsbereich liegt zwischen 30 °C Maximum und 16 °C Minimum).



DER GEWÄHLTE TEMPERATURWERT WIRD ANGEZEIGT.

4. Die Taste FAN SPEED drücken, um die Ventilator-Geschwindigkeit einzugeben.

HEIZUNG

1. Die Taste MODE (Betriebsweise) drücken, bis das Zeichen  HEIZUNG auf dem Display erscheint.
2. Die Taste ON/OFF drücken und das Klimagerät in Betrieb setzen.
3. Die Tasten TEMP. (3) drücken, um die gewünschte Temperatur einzugeben (Der Einstellungsbereich liegt zwischen 30 °C Maximum und 16 °C Minimum).



DER GEWÄHLTE TEMPERATURWERT WIRD ANGEZEIGT.

4. Die Taste FAN SPEED drücken, um die Ventilator-Geschwindigkeit einzugeben.

ANMERKUNG

Wird die Funktion "Heizung" gewählt, läuft der Ventilator der Inneneinheit auf sehr niedrige Geschwindigkeit, um einen Kaltluftstrom zu vermeiden. Die Ventilator-Drehzahl nimmt erst zu, wenn der Wärmeaustauscher der Inneneinheit warm genug ist.

ABTAUUNG DER KONDENSATOREINHEIT (AUßENEINHEIT) "STANDBY"


Wenn die Außentemperatur unter 0 °C absinkt, vermindert Eisbildung auf der Kondensatoreinheit die Heizleistung. In diesem Fall schaltet der Mikroprozessor auf Abtaubetrieb und der Ventilator bleibt stehen. Die OPERATION-Anzeige blinkt während des Abtauvorgangs. Je nach Raum- und Außentemperatur arbeitet das Gerät nach einigen Minuten wieder.

BETRIEB UND LEISTUNG EINES SYSTEMS IN WÄRMEPUMPEN-AUSFÜHRUNG

Ein Klimagerät in Wärmepumpen-Ausführung heizt den Raum, indem es der Außenluft Wärme entzieht. Wenn die Außentemperatur unter 0°C absinkt, kann sich die Leistung des Gerätes vermindern.

Wird der gewünschte Temperaturwert mit einem Klimagerät nicht erreicht, muß ein weiteres Klimagerät verwendet werden.

AUTOMATISCHER BETRIEB


1. Die Taste MODE (Betriebsweise) drücken, bis das Zeichen AUTOMATIK  auf dem Display erscheint.
2. Die Taste ON/OFF drücken und das Klimagerät in Betrieb setzen.
3. Die Tasten TEMP. (3) drücken, um die gewünschte Temperatur einzugeben (Der Einstellungsbereich liegt zwischen 30 °C Maximum und 16 °C Minimum).

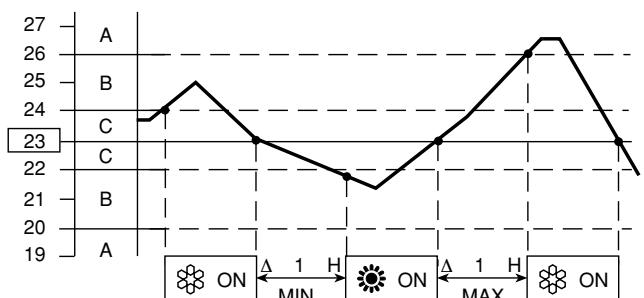


DER GEWÄHLTE TEMPERATURWERT WIRD ANGEZEIGT.

Das Klimagerät wählt automatisch zwischen Heizung und Kühlung (bzw. umgekehrt), so daß die gewählte Temperatur ständig gehalten wird.

4. Die Taste FAN SPEED drücken, um die Ventilator-Geschwindigkeit einzugeben.

Beispiel eines Betriebschema in  (Auto) Betriebsweise mit einer eingestellten Raumtemperatur von 23°C.




HINWEIS

Das Klimagerät wechselt die Betriebsweise (von kalt auf warm oder umgekehrt) je nach dem welcher Fall auftritt:

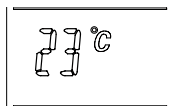
- **BEREICH A:** ändert, wenn die temperatur mindestens 3°C von der auf der Fernbedienung eingegebenen temperatur variiert.
- **BEREICH B:** ändert nach einer stunde nach dem der kompressor gestoppt wurde, wenn die temperatur mindestens 1°C von der auf der Fernbedienung eingegebenen temperatur variiert.
- **BEREICH C:** ändert nie, wenn die temperatur nicht mindestens mehr als 1°C gegenüber der auf der Fernbedienung eingegebenen temperatur variiert.

ENTFEUCHTUNG

1. Die Taste MODE (Betriebsweise) drücken, bis das Zeichnen ENTFEUCHTUNG  auf dem Display erscheint.
2. Die Taste ON/OFF drücken und das Klimagerät in Betrieb setzen.
3. Die Tasten TEMP. (3) drücken, um die Raumtemperatur einzugeben (Der Einstellungsbereich liegt zwischen 30 °C Maximum und 16 °C Minimum).

Jetzt führt das Gerät das ON/OFF Programm automatisch aus.

ANMERKUNG: Die eingestellte Raumtemperatur könnte senken.




DER GEWÄHLTE TEMPERATURWERT WIRD ANGEZEIGT.

ANMERKUNG

- Wählen Sie die Funktion "Entfeuchtung", wenn Sie die Raumluftfeuchte senken wollen.
- Wenn die Funktion "Entfeuchtung" gewählt wird, läuft der Ventilator mit niedriger Geschwindigkeit oder anhält, um nicht zu zu kühlen.


VENTILATION

Will man lediglich die Luft im Zimmer umwälzen, ohne die Temperatur zu verändern, ist wie folgt zu verfahren:

1. Die Taste MODE (Betriebsweise) drücken, bis das Ventilationssymbol  angezeigt wird.
2. Die Taste ON/OFF einmal drücken und das Klimagerät in Betrieb setzen.

WAHL DER VENTILATOR-GESCHWINDIGKEIT

AUTOMATIK

Mit der Taste FAN SPEED die Position "AUTO"  eingeben. Der Mikroprozessor wird automatisch die Ventilator-Geschwindigkeit kontrollieren. Beim Anlauf des Klimageräts wird der Unterschied zwischen Raumtemperatur und eingegebener Temperatur vom Temperatur-Sensor gemessen und zum Mikroprozessor übertragen, welcher automatisch die geeignete Ventilator-Geschwindigkeit wählt.

	UNTERSCHIED ZWISCHEN RAUMTEMPERATUR UND EINGEGEBENER TEMPERATUR	VENTILATOR GESCHWINDIGKEIT
Kühlung und Entfeuchtung	2 °C und mehr	Höchste
	Zwischen 2 u. 1 °C	Mittlere
	Weniger als 1 °C	Niedrige
Heizung	2 °C und mehr	Höchste
	Weniger als 2 °C	Mittlere

ANMERKUNG

Die in der Liste genannten Werte beziehen sich auf das Klimagerät, wenn der Sensor der Fernbedienung aktiviert wurde. (Siehe "WAHLSCHALTER DES TEMPERATURSENSORS").

Die Werte können sich ein wenig ändern, wenn der Sensor der Inneneinheit aktiviert wird.


MANUELL

Zur manuellen Einstellung der Ventilator-Geschwindigkeit die Taste FAN SPEED betätigen und die gewünschte Geschwindigkeit wählen.

Hohe  Geschwindigkeit Mittlere  Geschwindigkeit Niedrige  Geschwindigkeit

D

NACHT-PROGRAMM

- Das Nacht-Programm dient zum Energiesparen.
1. Die Taste MODE drücken, um Kühlung, Entfeuchtung oder Heizung einzustellen.
 2. Die Taste SLEEP drücken.
 3. Das Symbol  erscheint auf dem Display. Zum Löschen desselben nochmals die Taste SLEEP drücken.

Was ist das Nacht-Programm?

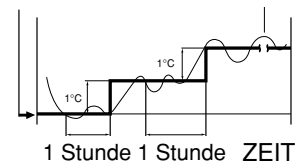
Zu Beginn kühlt oder heizt das Klimagerät den Raum bis zur eingegebenen Temperatur (SET TEMP) dann hält es an. Nach ca. 1 Stunde wird die eingegebene Temperatur automatisch wie folgt verändert (siehe graphische Darstellungen).

BETRIEBSWEISE	ÄNDERUNG DER EINGEGEBENEN TEMPERATUR
Heizung	Senkung um 1 °C
Kühlung und Entfeuchtung	Erhöhung um 1 °C

Das Klimagerät arbeitet bis zur Erreichung der eingegebenen Temperatur, dann bleibt es stehen. Nach ca. 1 Stunde wird die eingegebene Temperatur erneut um 1 °C in der Kühlphase erhöht und um 1 °C in der Heizphase gesenkt. Auf diese Weise wird Energie gespart, ohne auf den nächtlichen Komfort im Raum verzichten zu müssen.

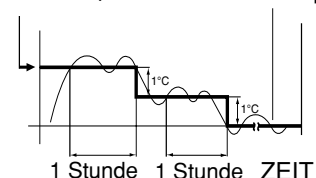
KÜHLUNG UND ENTFEUCHTUNG

Eingegebene Temperatur Raumtemperatur



HEIZUNG

Eingegebene Temperatur Raumtemperatur



ZEITSCHALTUHR - EINSTELLUNG

An der Fernbedienung können vier Zeitschaltuhren gewählt werden. Zwei Tages-Zeitschaltuhren (T1 & T2 genannt) und als Option, zwei Wochenende-Zeitschaltuhren (WKT1 & WKT2 genannt). Jede Zeitschaltuhr kann durch Drücken der Taste TIMER gewählt werden.

Mit den Tages-Zeitschaltuhren T1 und T2 kann Ein- und Ausschalten getrennt für zwei verschiedene Zeiträume programmiert werden. Nach der Einstellung funktioniert die Zeitschaltuhr täglich.

Mit den Wochenende-Zeitschaltuhren WKT1 und WKT2 kann Ein- und Ausschalten getrennt für zwei verschiedene Zeiträume und nur für zwei Tage programmiert werden. Diese Zeitschaltuhren werden nur an dem Einstelltag und dem darauf folgenden Tag wirksam. Am zweiten Tag, um 24h00, wird die Zeitschaltuhr WK nicht mehr wirksam, und die Tages-Zeitschaltuhr wird ihre Funktion wieder aufnehmen.

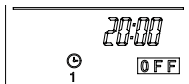
WKT1 - aktiv am Einstelltag
WKT2 - aktiv einen Tag nach dem Einstelltag

HINWEIS:

1. Während dem Betrieb der Wochenende-Zeitschaltuhren werden die Tages-Zeitschaltuhr außer Funktion gesetzt.
2. Die Wochenende-Zeitschaltuhren müssen vor jedem Wochenende reaktiviert werden.

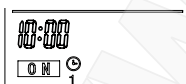
A) WIE DIE AUSSCHALT-UHRZEIT EINZUSTELLEN IST (OFF)

1. Die Taste TIMER drücken, um die gewünschte Zeitschaltuhr zu wählen.
2. Die Tasten SET und CLEAR drücken, bis die Anzeige OFF blinkt.
3. Die Taste + oder - (ZEIT) solange drücken, bis den gewünschte Wert angezeigt wird.
4. Die Taste SET drücken, um den Zeitschaltuhr zu aktivieren.



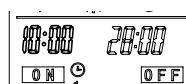
B) WIE DIE EINSCHALT-UHRZEIT EINZUSTELLEN IST (ON)

1. Die Taste TIMER drücken, um die gewünschte Zeitschaltuhr zu wählen.
2. Die Tasten SET drücken, bis die Anzeige ON blinkt.
3. Die Taste + oder - (ZEIT) solange drücken, bis den gewünschte Wert angezeigt wird.
4. Die Tasten SET und CLEAR drücken, um den Zeitschaltuhr zu aktivieren.



C) WIE DAS TAGES-PROGRAMM EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN (ODER UMGEKEHRT) EINZUSTELLEN IST

1. Die Taste TIMER drücken, um die gewünschte Zeitschaltuhr zu wählen.
2. Die Tasten SET drücken, bis die Anzeige ON blinkt.
3. Die Taste + oder - (ZEIT) solange drücken, bis den gewünschte Wert angezeigt wird.
4. Die Tasten SET wieder drücken, die Anzeige OFF blinkt.
5. Die Taste + oder - (ZEIT) solange drücken, bis den gewünschte Wert angezeigt wird.
6. Die Taste SET drücken, um den Zeitschaltuhr zu aktivieren.



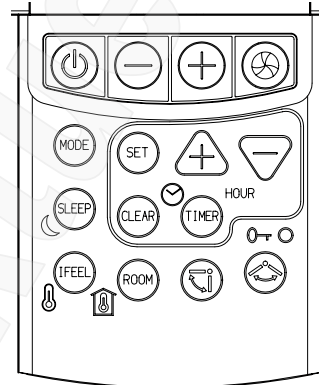
D) WIE DIE ZEITSCHALTUHR ZU NULLEN

1. Die Taste TIMER drücken, um die Zeitschaltuhr zu wählen
2. Die Taste CLEAR drücken, wenn Sie alle Zeitschaltuhr Einstellungen löschen wollen.



ANMERKUNG

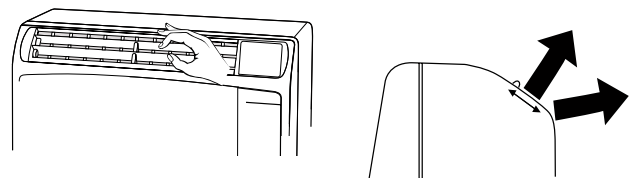
Wenn das Verfahren der Timer Einstellung nach 15 Minuten nicht vollendetet wird, indem Sie die Taste SET drücken, wird alle gelöscht und die letzte Einstellung gespeichert blieb.



LUFTSTROM-EINSTELLUNG

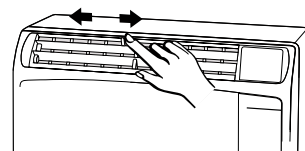
VERTIKAL

Fassen Sie die Klappe und drehen Sie sie nach oben oder nach unten.



HORIZONTAL

Der Luftstrom kann horizontal eingestellt werden, indem die vertikalen Luftleitlamellen nach links oder rechts gestellt werden, wie auf nächsten Abbildung gezeigt ist.



VORSICHT

Während der Kühlung oder Entfeuchtung, besonders mit großem Feuchtigkeitsgehalt im Raum, stellen Sie die vertikalen Luftleitlamellen stirnseitig ein. Wenn die Luftleitlamellen äußerst nach links oder nach rechts gestellt werden, könnten sich Kondenswasser und Tropfen auf dem Luftauslaufgitter bilden.

BETRIBSWEISE OHNE FERNBEDIENUNG

Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert oder verloren ging, wie folgt vorgehen:

1. KLIMAGERÄT AUßER BETRIEB

Wenn Sie das Klimagerät in Betrieb setzen wollen, ist die **BETRIEBSTASTE** zu drücken, um die gewünschte Funktion auszuwählen:

- COOL oder HEAT für die Wärmepumpe Modelle
- COOL für die nur Kühlung Modelle

ANMERKUNG

Das Klimagerät wird mit der automatischen Ventilator-Geschwindigkeit einschalten.

Die Temperatur-Einstellung wird 22°C für die Kühlung Betriebsweise und 28°C für die Heizung Betriebsweise sein.

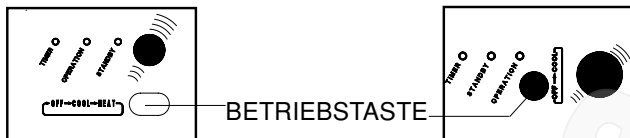
2. KLIMAGERÄT IN BETRIEB

Wollen Sie das Klimagerät abstellen, ist die **BETRIEBSTASTE** zu drücken, bis zum Ausschalten der **OPERATION** Anzeige.

ANMERKUNG

Stromunterbrechung während des Betriebs.

Beim Auftreten einer Stromunterbrechung hält das Klimagerät an. Wird die Versorgung wiederhergestellt, schaltet sich das Klimagerät nach 3 Minuten automatisch wieder ein.



PFLEGE UND WARTUNG

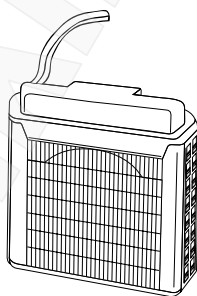


VORSICHT

Vor Beginn der Reinigungs- und Wartungsvorgänge ist die Klimaanlage abzuschalten und der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

AUßENEINHEIT MIT ABDECKUNG

- Einige Metallkanten und die Luftleitlamellen des Kondensatorbauteiles sind scharf. Diese Teile sind daher mit großer Sorgfalt zu reinigen.
- Periodisch soll die Außeneinheit vom Flugstaub auf der Kondensatoroberfläche durch Abbürsten oder Abwaschen gereinigt werden.
- Das Kondensatorbauteil und andere Komponenten der Außeneinheit müssen periodisch gereinigt werden. Befragen Sie den Händler oder den Kundendienst.

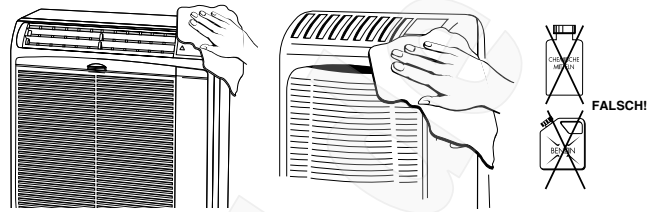


INNENEINHEIT

- Zum Reinigen kein Wasser auf die Einheit gießen. Sie könnten die inneren Komponenten beschädigen oder einen Kurzschluß verursachen.
- Keine Lösungsmittel oder angreifende chemische Zusammensetzungen verwenden. Die Kunststoffhülle nicht mit heißem Wasser abreiben.

Reinigung des Gehäuses und des Gitters

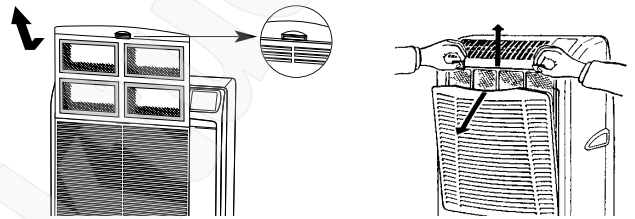
Das Gehäuse und Gitter der Inneneinheit mit der Staubsaugerbürste reinigen oder mit einem weichen, sauberen Tuch abreiben. Wenn diese Teile Flecken aufweisen, ein feuchtes, sauberes Tuch benutzen. Bei der Reinigung des Gitters ist darauf zu achten, daß die Saugkappen durch zu starkes Drücken nicht aus ihrem Sitz gleiten.



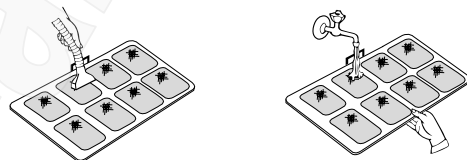
LUFTFILTER

Der Luftfilter muß wenigstens einmal alle 2 Betriebswochen überprüft und gereinigt werden. Der Betrieb mit schmutzigen oder verstopften Filtern kann die Leistung des Klimagerätes verkleinern. Der Filter ist hinter den Luftansaugrill angebracht und wird nach oben herausgezogen.

WIE DER FILTER ABZUNEHMEN IST



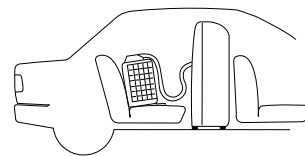
FILTERREINIGUNG



Den Filter mit einem Staubsauger reinigen. Ist öliges Staub vorhanden, ist der Filter mit lauwarmen Seifenwasser zu waschen, zu spülen und trocken zu lassen.

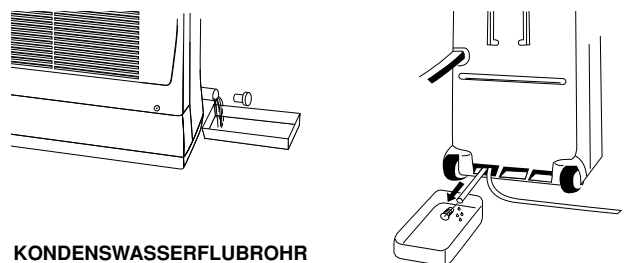
TRANSPORT

Das Gerät nur senkrecht transportieren. Falls dies nicht möglich ist, das Gerät auf eine Seite legen. So bald wie möglich das Gerät senkrecht wiederstellen. 10 Minuten warten, bevor es in Betriebsart "Kühlung" gebraucht wird.



LAGERUNG

Falls die Klimaanlage für eine längere Zeit nicht benutzt werden soll, sind die Filter zu reinigen und das Kondenswasser der inneren Einheit durch Betätigung der hinteren Ablaufhose abzulassen. Der Schlauch ist nicht abzutrennen. Sollte es unumgänglich sein, sind die beiden offenen Hälften der Schnellanschlüsse mit den Kunststoffdeckeln, die als Ausstattung mitgeliefert wurden, zu schützen. Sie sind mit einem Maulschlüssel fest anzuziehen. Keine schweren Gegenstände auf die obere Platte legen und das Gerät möglichst mit einer Kunststoffolie abdecken.

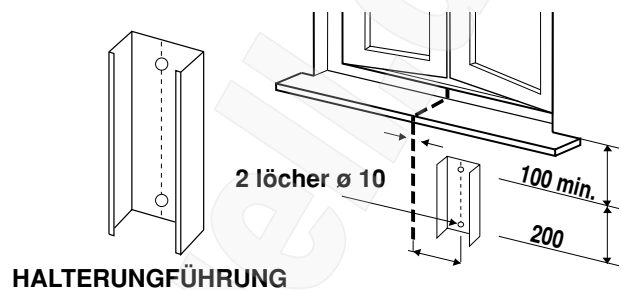
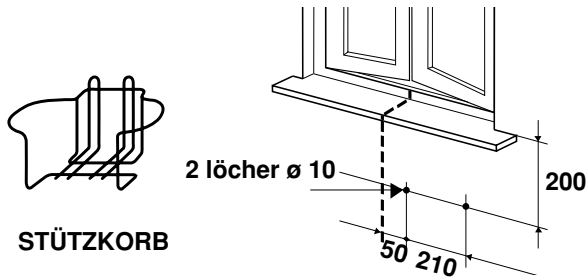


KONDENSWASSERFLUBROHR

ZUBEHÖRTEILE (AUF ANFRAGE)

ZUSÄTZLICHER AUßENEINHEIT STÜTZKORB ODER HALTERUNGSFÜHRUNG KIT

Wenn man das Klimagerät in mehreren Zimmer brauchen will, ist es möglich mehrere Stützkörbe oder Halterungsführungen für die Installation der Außeneinheit kaufen



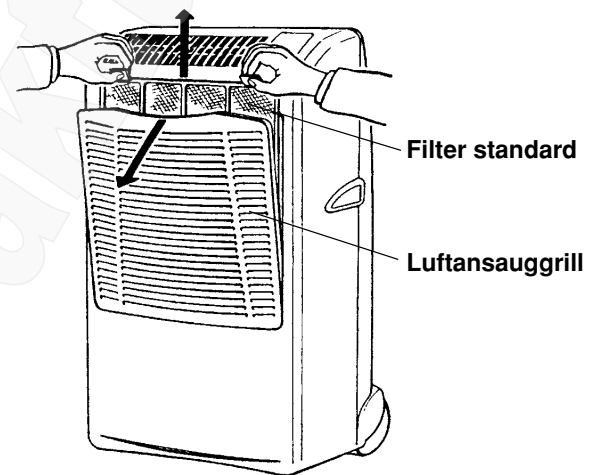
D

LUFTFILTER (NUR FÜR DAS MODELL DER ABBILDUNG)

- Lesen Sie diese Anleitung bevor Sie mit der Austauscharbeit beginnen.
- Dieser Luftfilter wirkt als Staubsammler und Deodorant.

ANMERKUNG

1. Dieser Karton enthält einen Luftfilter, eine Feder und ein Schild "color gauge for filter replacement".
2. Den Beutel unmittelbar vor der Installation des Luftfilters öffnen. Andernfalls kann die Deodorantwirkung und die Haltbarkeit des Filters Schaden nehmen.

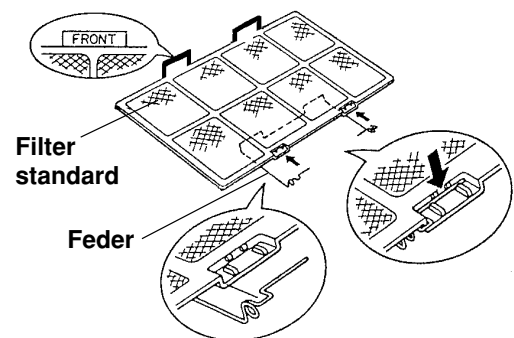


1 Filterinstallation:
Die Luftansauggrill öffnen und den Standard Filter entfernen. Das Schild "color gauge for filter replacement" an eine sichtbare Stelle stecken (im Kontrollpanel Deckel)

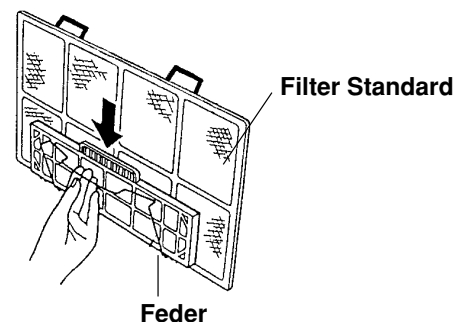
2 Die Feder am Standard Filter befestigen:
Die Feder von der Rückseite im Luftfilter einhacken und auf der Seite mit der Markierung "FRONT" in die Nute einrasten lassen (ein normaler Schraubenzieher erleichtert das Einsetzen).

3 Den Luftfilter mit der in Schritt 2 oben befestigten Feder am Standard filter befestigen

4 Den Standard Filter mit der Markierung "FRONT" zu ihnen einlegen und die Luftansauggrill schließen.



"Luftfilter"
Standard Filter Seite: weiß
(Staubsammler Filter)
Feder Seite: schwarz
(Deodorant Filter)



Austausch des Luftfilters

- Der Luftfilter ist ein Einwegfilter.
- Den Filterrahmen und die Feder nicht wegwerfen.
- Der alte Filter kann auch nach Reinigung nicht wiederverwendet werden.
- Kaufen Sie den Austauschfilter bei ihrem nächsten Händler.
- Die Verschmutzungsgrad mindestens alle zwei Wochen prüfen und den Filter austauschen, wenn er so schmutzig wie die Farbe des Schildes "color gauge for filter replacement" ist

RATSCHLÄGE FÜR HÖCHSTEN KOMFORT UND NIEDRIGSTEN VERBRAUCH

VERMEIDEN SIE:

- Den Luftzufuhr und Luftansauggrill der Einheit zu versperren. Sind diese nicht frei, arbeitet die Einheit nicht einwandfrei und könnte Schaden erleiden.
- Notfalls Sonnenschutz benutzen oder Vorhänge zuziehen, um Sonnenbestrahlung des Raumes zu verhindern.

ÜBERPRÜFEN SIE:

- Daß der Luftfilter immer sauber ist. Ein schmutziger Filter vermindert den Luftdurchlauf und setzt die Leistung der Einheit herab.
- Daß Fenster und Türen geschlossen sind, um das Eindringen nicht konditionierter Luft zu vermeiden.

FESTSTELLUNG UND BEHEBUNG VON BETRIEBSSTÖRUNGEN



WARNUNG

- Der Gebrauch von mobilen Telefonen muß in der Nähe des Klimagerätes vermieden werden, weil sie beim Betrieb des Gerätes Störungen verursachen können. Im Falle einer Betriebsstörung (Die Betriebslampe OPERATION leuchtet, aber die Außeneinheit läuft nicht) schalten Sie die Stromversorgung für 60 Sekunden am Hauptschalter oder durch Ziehen des Steckers ab und schalten das Gerät anschließend wieder ein.
- Die blinkende Betriebslampe OPERATION und das gleichzeitige Anhalten des Klimagerätes für kurze Zeit, 1 - 2 Minuten, zeigen den überflüssigen Kondenswasserabfluß an.
Wenn blinkt die Betriebslampe OPERATION weiter und hält das Klimagerät endgültig an, es meint, daß die Pumpe nicht funktioniert oder, daß das Kondenswasserabflußrohr im Verbindungsschlauch verstopft ist; auf diesem Fall sollte man den Eingriff des TECHNISCHEN KUNDENDIENSTES verlangen.
Im Notfall kann das Klimagerät weiterlaufen, indem es das Kondenswasser von dem rückseitigen linken Rohr in ein ziemlich kleines Behälter ausläßt, das Röhrchen ausziehen und den Stopfen entfernen.
- Falls das Klimagerät nicht richtig funktioniert, führen Sie bitte die unten aufgeführten Überprüfungen durch, bevor Sie den technischen Kundendienst rufen. Falls die Störung bleibt, wenden Sie sich an den Händler oder den Technischen Kundendienst.

Störung: Das Klimagerät läuft überhaupt nicht.

Mögliche Ursache:

1. Keine Stromzufuhr.
2. Niederdruckschalter wurde ausgelöst.
3. Netzspannung ist zu niedrig.
4. Betriebstaste ist ausgeschaltet (OFF).
5. Batterien in der Fernbedienung sind erschöpft.

Abhilfe:

1. Für erneute Stromzufuhr sorgen.
2. Wenden Sie sich an eine Kundendienststelle.
3. Lassen Sie sich von Ihrem Elektriker oder Fachhändler beraten.
4. Taste ON/OFF erneut drücken.
5. Batterien auswechseln.

Störung: Das Klimagerät **arbeitet nicht** und die STANDBY Lampe blinkt.

Mögliche Ursache:

1. Fehlerhafter Sensor.

Abhilfe:

1. Wenden Sie sich an eine Kundendienststelle.

Anmerkung: Auf einigen Bedingungen könnte die Lampe STANDBY blinken, auch wenn das Klimagerät arbeitet gut; auf diesem Fall, bitte, wenden Sie sich nicht an die Kundendienststelle: die Lampe wird nach dem nächsten on/off Kreislauf zu blinken aufhören.

Störung: Die TIMER Lampe blinkt, und das Klimagerät arbeitet nicht.

Mögliche Ursache:

1. Stromunterbrechung während des TIMER-Betriebs.

Abhilfe:

1. Drücken Sie die ON/OFF Taste auf der Fernbedienung.

Störung: Kompressor läuft, kommt jedoch bald zum Stillstand.

Mögliche Ursache:

1. Ein Hindernis befindet sich vor der Kondensatorschlange.

Abhilfe:

1. Hindernis entfernen.

Störung: Schlechte Kühl- oder Heizleistung.

Mögliche Ursache:

1. Luftfilter ist schmutzig oder zugesetzt.
2. Eine Wärmequelle oder viele Leute befinden sich im Raum.
3. Türen und/oder Fenster sind geöffnet.
4. Ein Hindernis befindet sich in der Nähe des Lufteinlasses oder -auslasses.
5. Thermostat ist zu hoch (für Kühlung) oder zu niedrig (für Heizung) eingestellt.
6. Außentemperatur ist zu niedrig (Wärmepumpe Ausführung).
7. Entfrostsysteem arbeitet nicht (Wärmepumpe Ausführung).

Abhilfe:

1. Luftfilter reinigen, um den Luftstrom zu verbessern.
2. Die Wärmequelle möglichst abschalten.
3. Diese schließen, damit keine Wärme bzw. Kälte von außen eindringt.
4. Hindernis entfernen, um einen unbehinderten Luftstrom zu gewährleisten.
5. Temperatur niedriger (bzw. höher) einstellen.
6. Ein zweites Heizgerät einsetzen (Wärmepumpe Ausführung).
7. Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten (Wärmepumpe Ausführung).

Störung: Knackgeräusche werden vom Klimagerät gehört.

Mögliche Ursache:

1. Beim Heiz- und Kühlbetrieb können plötzliche Temperaturwechsel eine Ausdehnung bzw. ein Schrumpfen von Kunststoffteilen verursachen. In einem solchen Fall werden u.U. Knackgeräusche gehört.

Abhilfe:

1. Dies ist normal, und die Geräusche wieder aufhören, wenn eine beständige temperatur erreicht wird.